

A Castellar del Vallès a cinc de Setem-
bre del mil nou-cents ochenta. Siendo
las veintuna horas, se reunen en la Casa Con-
sistorial los Srs. Don Miquel Pous Alguersuari,
Alcalde-Presidente; Don Salvador Gázquez Calvo,
Don Francesc Farniol Viñas, Don Antonio Casti-
lles Delgado, Don Josep M.^o Costa Alguer, Don
Simó Garcia Calventus, Don Josep Ramon Recor-
dà Curie, Don Josep Ferrarons Niell, D.^o M.^o Dolors
Los Argemí, Don Eunic Mat Tapuerca, Don Ger-
mà Calvo Català, Don Francesc Llobet Es-
tapé, Don Josep Sales Cuberta, Don Tomas Ferreres
Sospedra, Don Francisco Mota Mota y la Sra.
Lluïsa Mada Tor y de Val, componentes del
Ayuntamiento Pleno y Don Jorge Franck Pous
quien toma posesión del cargo de Concejál
en este acto, al objeto de celebrar sesión
ordinaria.

Se efectua por el Sr. Secretario Habilitado
la lectura del borrador del acta de la sesión
anterior y hallada conforme se acuerda por
unanimidad de los asistentes su aprobación.

Abierta la sesión por el Sr. Presidente se
pasa a exponer los asuntos incluidos en el
Orden del día, que se inicia con las si-
guientes

A Castellar del Vallès a cinc de Setem-
bre del mil nou-cents vuitanta. Essent
les vint-i-una hores, es reuniren a la
Casa de la Vila els senyors: En Miquel Pous i Al-
guersuari, Balle-President; En Salvador Gázquez i
Calvo, En Francesc Farniol i Viñas, N' Antoni Casti-
lles i Delgado, En Josep M.^o Costa i Alguer, En Si-
mó Garcia i Calventus, En Josep Ramon Recordà
i Curie, En Josep Ferrarons i Niell, Ne M.^o
Dolors Los i Argemí, N' Eunic Mat i Tapuerca, En
Germà Calvo i Català, En Francesc Llobet i Es-
tapé, En Josep Sales i Cuberta, En Tomas
Ferreres i Sospedra, En Francisco Mota i Mota i
la Sra. Lluïsa Mada Tor i de Val, components
de l'Ajuntament Plè, i En Jordi Franck i
Pous, el qual pren possessió del càrrec de
Conceller en aquest acte, sota l'objecte de
celebrar sessió ordinària.

Pel Sr. Secretari Habilitat es fa lectura de
l'esborramy de l'acta de la sessió ante-
rior, i havent-la trobat conforme s'acorda
per unanimitat dels assistents llur aprovació.

Oberta la sessió pel Sr. President es
passa a exposar els assumptes inclosos
a l'Ordre del dia, que comença amb
les següents

Propuestas de la Alcaldía

Se da cuenta, en primer lugar, de la toma de posesión del nuevo Concejal, con el siguiente dictamen:

Resultando que en la sesión celebrada por este Ayuntamiento Pleno en fecha 11 de Julio pasado, se dio cuenta de la dimisión presentada por el Concejal por "Unidad d'Esquerres per Castellar" Don Anastasi Miralles Figueras.

Considerando que de conformidad con la disposición final 4, 1ª y artículo 11, 6º de la Ley de Elecciones Locales, procede la atribución de la vacante al candidato siguiente de la lista, esta Comisión al Ayuntamiento Pleno propone adopte los continuados

Acuerdos

Primero.- Aceptar el nombramiento de Don Jorge Franch Pouz como concejal de este Ayuntamiento.

Segundo.- Adscribir al referido Concejal en la Concejalía de Servicios Sociales, encargados de los cometidos derivados de los disminuidos físicos, psíquicos y sensoriales.

El Concejal nombrado hace entrega al Sr. Secretario Habilitado de la correspondiente credencial, siendo aceptado su nombramiento

Propostas de l'Alcaldia

S'informa en primer lloc, de la presa de possessió del nou Conseller, amb el següent dictamen:

Resultant que a la sessió celebrada per aquest Ajuntament Plei, en data 11 de Juliol passat, s'informà de la dimissió presentada per Conseller per "Unitat d'Esquerres per Castellar" N'Anastasi Miralles i Figueras.

Considerant que de conformitat amb la disposició final 4, 1ª i article 11, 6º de la Llei d'Eleccions locals, procedeix l'atribució de la vacants al candidat següent de la llista, aquesta Comissió a l'Ajuntament Plei proposa l'adopció dels continuats

Acords

Primer.- Acceptar el nomenament d'En Jordi Franch i Pouz com a Conseller d'aquest Ajuntament.

Segon.- Adscriure a l'anomenat Conseller a la Conselleria de Serveis Socials, donant-li el càrrec del servei "disminuïts físics, psíquics i sensorials.

El Conseller nomenat fa entrega al Sr. Secretari Habilitat de la corresponent credencial, essent acceptat el nomenament



Jo por unanimidad.

A continuació la Alcaldia-Preidencia somete a aprobació los dictamenys relatius a la modificació del cartapacio municipal que dice:

Resultando que en la sesión celebrada por este Ayuntamiento Pleno en fecha 11 de Julio pasado, se dio cuenta de la dimisión presentada por el Concejal por "Unitat d'Esquerres per Castellar" Don Antonio Miralles Figueras.

Resultando que el referido Concejal forma la parte ausente de la Comisión Municipal Permanente.

Resultando que el puesto de Concejal ha sido cubierto por el candidato siguiente en la lista electoral Don Jorge Franck Pous.

Considerando que por pertenecer el Concejal dimitado a la Comisión Municipal Permanente, cabe tambien cubrir su vacante, esta Alcaldia-Preidencia al Excelentisimo Ayuntamiento Pleno propone adopte el continuado Acuerdo

Designar al Concejal Srta. Inmaculada Tort de Val miembro de la Comisión Municipal Permanente como Tte. de Alcalde

per unanimitat.

A continuació l'Alcaldia-Preidencia somet a aprovació els dictamenys relatius a la modificació del cartipad municipal, que diu:

Resultant que a la sessió celebrada per aquest Ajuntament Plé en data 11 de Juliol últim, s'informà de la dimissió presentada pel Conseller per "Unitat d'Esquerres per Castellar", N'Antonio Miralles i Figueras.

Resultant que l'anomenat Conseller forma part, tanmateix de la Comisión Municipal Permanente.

Resultant que el lloc vacant de Conseller ha estat cobert pel candidat següent de la lista electoral, En Jordi Franck i Pous.

Considerant que el Conseller de dimissió pertany a la Comisión Municipal Permanente, per tant s'haurà de cobrir la vacante, aquesta Alcaldia-Preidencia a l'Excelentisimo Ayuntamiento Plé proposa l'adopció del continuat Acord

Designar al Conseller, Srta. Inmaculada Tort i de Val, membre de la Comisión Municipal Permanente com a Tinent d'Alcalde

de la Concejalía de Servicios Sociales.

Es aprobado por unanimidad al no haber intervención de ninguno de los miembros del Consistorio.

Resultando que el Concejal de este Ayuntamiento Don José Ferrarony Niell viene desarrollando sus actividades en la Concejalía de Gobernación, encargándose del cometido de Fomento del Trabajo.

Considerando que es necesaria una remodelación del cartapacio municipal, esta Alcaldía-Preidencia, al Excelentísimo Ayuntamiento Pleno propone adopte el continuado Acuerdo

Adscribir al Concejal Don José Ferrarony Niell a la Concejalía de Hacienda, haciéndose cargo del cometido de Servicios Municipales y Contratados, dejando asimismo de pertenecer el referido edil a la Concejalía de Gobernación, en la que desempeñaba su función hasta la fecha.

Es aprobado por unanimidad.

Resultando que el Concejal de este Ayuntamiento Don Francesc Hober Estapé viene desarrollando su actividad municipal respecto a los Servicios Municipales dentro de la Concejalía

de la Concelleria de Serveis Socials.

Es aprovat per unanimitat al no haver-hi hagut cap intervenció per part dels membres del Consistori.

Havent resultat que el Conseller d'aquell Ajuntament, En Josep Ferrarony i Niell ve desenvolupant llurs activitats a la Concelleria de Governació, fent-se càrrec del servei de Foment del Treball.

Considerant que es necessària una remodelació del cartipàs municipal, aquesta Alcaldia-Preidencia a l'Excelentíssim Ajuntament Plè, proposa l'adopció del continuat Acord

Adscriure al Conseller, En Josep Ferrarony i Niell a la Concelleria d'Hacienda, per fer-se càrrec del comís de Serveis Municipals i Contractats, i aleshores deixar de pertànyer a la Concelleria de Governació, a la que fins ara s'heu feia càrrec

Es aprovat per unanimitat.

Havent resultat que el Conseller d'aquell Ajuntament, En Francesc Hober i Estapé, ve desenvolupant llurs activitats municipal respecte als Serveis Municipals dintre de la Concelleria





de Governació.

Considerando que es necesaria una remodelación del cartapacio municipal, esta Alcaldía-Preidencia al Excelentísimo Ayuntamiento Pleno propone adopte el continuado.

Acuerdo

Adscribir al Concejal Don Francisco Hober Estapé a la Concejalía de Servicios Sociales, encargándose de los cometidos de la Tercera edad, continuando desempeñando su cometido en la Concejalía de Governación.

Es aprobado por unanimidad.

Resuelto que Don Francisco Mota Mota tome posesión del cargo de Concejal en la sesión celebrada por el Ayuntamiento Pleno de fecha 16 de junio último.

Considerando que es necesaria una remodelación del cartapacio municipal, esta Alcaldía-Preidencia al Excelentísimo Ayuntamiento Pleno, propone adopte el continuado

Acuerdo

Adscribir al Concejal Don Francisco Mota Mota en la Concejalía de Governación encargándose de los cometidos de Fomento del Trabajo.

Es aprobado por unanimidad.

de Governació.

Considerant que es necessària una remodelació del cartapàs municipal, aquesta Alcaldia-Preidència a l'Excel·lentíssim Ajuntament Plè, proposa l'adopció del continuat.

Acord

Adscriure al Conceller, En Francisco Hober i Estapé a la Concelleria de Serveis Socials, fent-se càrrec del comís de la Tercera edat, i a més a més, continuarà desenvolupant el seu comís a la Concelleria de Governació.

Es aprova per unanimitat.

Havent resultat que En Francisco Mota i Mota va prendre possessió del càrrec de Conceller a la sessió celebrada per l'Ajuntament Plè de data 16 de juny últim.

Considerant que es necessària una remodelació del cartapàs municipal, aquesta Alcaldia-Preidencia a l'Excel·lentíssim Ajuntament Plè, proposa l'adopció del continuat

Acord

Adscriure al Conceller En Francisco Mota i Mota a la Concelleria de Governació, donant-li el càrrec dels serveis de Foment del Treball.

Es aprova per unanimitat.

Acto seguido la Presidencia expone el dictamen correspondiente a la creación de una nueva Concejalía de Relaciones Exteriores, que dice:

Resultando que el Concejal Don Tomás Ferreres Sospedra está desarrollando su actividad Municipal en la Concejalía de Enseñanza y Cultura.

Resultando que la coordinación de la labor municipal exige una persona responsable que tenga como misión encaminar la relación municipal.

Considerando que es necesaria una remodelación del Partipado Municipal, esta Alcaldía-Presidencia al Excelentísimo Ayuntamiento Pleno propone adopte los continuados

Acuerdos:

Primero.- Crear la Concejalía de Relaciones Exteriores.

Segundo.- Adscribir en la misma al Concejal Don Tomás Ferreres Sospedra, quien continuará desempeñando además su cometido en la Concejalía de Enseñanza y Cultura.

El Concejal Sr. Francisco Hober solicita una explicación sobre el contenido del dictamen. La Presidencia manifiesta que en las relaciones del Ayuntamiento con los organismos periféricos

A continuació la Presidencia exposa el dictamen corresponent a la creació d'una nova Concelleria de Relacions Exteriors, que diu:

Resultant que el Conceller, Don Tomás Ferreres i Sospedra està desenvolupant la seva activitat Municipal a la Concelleria d'Ensenyament i Cultura.

Resultant que la coordinació de la feina municipal exigeix una persona responsable que tingui com a missió encaminar la relació municipal.

Considerant que és necessària una remodelació del Partipat Municipal, aquesta Alcaldia-Presidència a l'Excelentíssim Ajuntament Plè, proposa l'adopció dels continuats

Acords:

Primer.- Crear la Concelleria de Relacions Exteriors.

Segon.- Adscriure a la nova Concelleria al Conceller, Don Tomás Ferreres i Sospedra, qui continuarà desenvolupant les tasques de la Concelleria d'Ensenyament i Cultura.

El Conceller, Sr. Francisco Hober demana una explicació sobre el contingut del dictamen. La Presidència manifiesta que en les relacions de l'Ajuntament amb els organismes perifèrics





y centrales de la Administración estatal, tales como Delegaciones Ministeriales, Gobierno Civil, etc. es necesaria una persona que pueda desempeñar adecuadamente este cometido, y que el Concejal Don Tomas Ferreres Sospedra, perteneciente a CC-UCD es la persona idónea para esta labor.

El Concejal Sr. Francesc Hlobet replica en el sentido de que según la explicación de la Presidencia cabe entender que los Ayuntamientos con mayoría de miembros pertenecientes al partido CC-UCD gozan de una predilección y protección especial por parte de la Administración Estatal que no poseen los Ayuntamientos donde no existe ningún miembro de dicho partido.

Tras el anterior debate se somete el dictamen a aprobación, aprobándose por "Nueve" votos a favor "Ocho" de C. i. U., y "Uno" de CC-UCD, y "Ocho" en contra de U. d. E.

No obstante la anterior votación, y a propósito del mismo asunto, el Concejal Sr. Germa Calvo manifiesta que si bien es consciente de las manifestaciones hechas por el Sr. Francesc Hlobet, ha votado en favor del dictamen por el hecho de creer que la adjudicación de la nueva Concejalía al edil Sr. Ferreres, puede ayudar

i centrals de l'Administració estatal, així com Delegacions Ministerials, Govern Civil, etc. és necessària una persona que pugui desenvolupar adequadament aquest comís, i que el Conseller, Sr. Tomas Ferreres i Sospedra, membre de CC-UCD és la persona indicada per aquesta tasca.

El Conseller Sr. Francesc Hlobet replica en el sentit de que segons l'explicació de la Presidència cal entendre que els Ajuntaments amb majoria de membres pertanyents al partit polític CC-UCD gaudeixen d'una predilecció i protecció especial per part de l'Administració Estatal que no posseeixen els Ajuntaments on no hi ha cap membre de l'esmentat partit polític.

Després l'anterior debat es sotmet el dictamen a aprovació, havent-se aprovat per "Nou" vots a favor, "Vuit" de C. i. U., i "Un" de CC-UCD, i "Vuit" en contra d'U. d' E.

No obstant l'anterior votació, i a propòsit del mateix assumpte, el Conseller Sr. Germa Calvo, manifiesta que si bé és conscient de les manifestacions fets pel Sr. Francesc Hlobet, ha votat en favor del dictamen pel fet de creure que l'adjudicació de la nova Concelleria al Regidor, Sr. Ferreres, pot

al Sr. Alcalde, y en definitiva al pueblo.

Igualmente interviene el Concejil Sr. Francisco Mata para mostrar su desacuerdo con la intervención del Concejil Sr. Germa Tolos, entendiendo aquel que este tipo de soluciones solo contribuye a dificultar el camino a la verdadera autonomía local.

Finalmente la Alcaldía, somete a aprobación el dictamen correspondiente al cambio de nombre del municipio, que dice:

Resultando que la labor de rescate de la identidad colectiva del pueblo catalán hace necesaria la adecuación de todos los aspectos al verdadero sentimiento del pueblo.

Considerando que los artículos 22 de la Ley de Régimen Local y 34 del Reglamento de Población y Demarcación Territorial atribuyen a la Corporación la competencia para iniciar el acuerdo de cambio de nombre del municipio.

Considerando que asimismo el Real Decreto 2115/78 sobre transferencias establece que la autorización del cambio de nombre de los municipios corresponderá a la Generalitat de Catalunya.

Considerando que el Instituto de Estudios Catalá

ayudar a el Sr. Tolos, i en definitiva al pueblo de Castellón.
Igualmente interviene el Concejil Sr. Francisco Mata i Mata a fi de demostrar el seu desacord amb la intervenció del Concejil Sr. Germa Tolos, entès que aquest tipu de solucions tan sols contribueix a dificultar el camí de la veritable autonomia local.

Finalment l'Alcaldia, sotmet a aprovació el dictamen corresponent al canvi de nom del municipi, que diu:

Resultant que la labor de rescat de la identitat colectiva del poble català fa necessària l'adequació de tots els aspectes al veritable sentiment del poble.

Considerant que els articles 22 de la Lei del Règim Local i 34 del Reglament de Població i Demarcació Territorial atribueix a la Corporació la competència per començar l'acord de canvi de nom del Municipi.

Considerant que tanmateix el Real Decret 2115/78 sobre transferències estableix que l'autorització del canvi de nom dels municipis corresponderà a la Generalitat de Catalunya.

Considerant que l'Institut d'Estudis Catalá





l'any proposa la forma de "Castellar del Vallès" com a nom oficial del Municipi, esta Alcaldia-Presidencia al Executiu Pleu proposa adopte los continuados

Acuerdos

Primero.- Adoptar com a nom oficial del Municipi la forma de "Castellar del Vallès".

Segundo.- Solicitar la correspondiente autorización para llevar a efecto el anterior acuerdo, de la Generalitat de Catalunya.

Pasado a votación, tras breve explicación, es aprobado por unanimidad, al no haber intervenciones de ninguno de los miembros del Consistorio.

Delegación de Urbanismo

Se somete a aprobación el dictamen correspondiente a la aprobación del proyecto de Urbanización del tramo de vial denominado "Cal Paraire", que dice:

"Visto el proyecto de Urbanización del último tramo del vial denominado "Cal Paraire" de Sant Feliu del Racó, de este término municipal, elaborado por los Servicios Técnicos Municipales.

Considerando que es preceptiva la aprobación del indicado proyecto, de conformidad

l'any proposa la forma de "Castellar del Vallès" com a nom oficial del Municipi, aquesta Alcaldia-Presidencia a l'Executiu Pleu proposa l'adopció dels continuats

Acords

Primer.- Adoptar com a nom oficial del Municipi la forma de "Castellar del Vallès".

Segon.- Sol·licitar la corresponent autorització per portar a efecte l'anterior acord, de la Generalitat de Catalunya.

Passat a votació, après d'una breu explicació, és aprovat per unanimitat, al no haver-hi hagut cap intervenció per part dels membres del Consistori.

Delegació d'Urbanisme

Es sotmet a aprovació el dictamen corresponent a l'aprovació del projecte d'urbanització del tram de vial anomenat "Cal Paraire", que diu:

Vist el projecte d'urbanització de l'últim tram del vial anomenat "Cal Paraire" de Sant Feliu del Racó, d'aquest terme municipal, elaborat pels serveis Tècnics Municipals.

Considerant que és preceptiva l'aprovació de l'indicat projecte, de conformitat

con lo establecido en el artículo 303 de la Ley Régimen Local, esta Comisión al Excelentísimo Ayuntamiento Pleno propone adopte los continuados

Acuerdos

Primero.- Aprovar el proyecto adjunto de urbanización del último tramo del vial denominado "Cal Paraire" de Sant Feliu del Raco, de este término municipal, elaborados por los Servicios Técnicos.

Segundo.- Proceder a la ejecución de la obra, mediante adjudicación directa, a cuyo efecto se faculta a la Comisión Municipal Permanente, para que, por el procedimiento legal de contribuciones especiales, previos los trámites pertinentes, se lleve a efecto.

Es aprobado por unanimidad.

Una vez expuestos, discutidos y votados los asuntos incluidos en el Orden del día, la Comisión de Urbanismo somete a aprobación una moción, que declarada su urgencia y aprobada la misma, dice:

" Ratificar el acuerdo adoptado por la Comisión Municipal Permanente en sesión celebrada con fecha 2 del actual, sobre el derribo de las obras de la parte trasera

con lo establecido en el artículo 303 de la Ley Régimen Local, esta Comisión al Excelentísimo Ayuntamiento Pleno propone adopte los continuados

Acords

Primer.- Aprovar el projecte adjunt d'urbanització de l'últim tram del vial anomenat "Cal Paraire" de Sant Feliu del Raco, d'aquest terme municipal, elaborat pels Serveis Tècnics.

Segon.- Procedir a l'execució de l'obra mitjançant l'adjudicació directa, amb efecte facultatiu a la Comissió Municipal Permanente perquè, pel procediment legal de contribucions especials, previst els tràmits pertinents, es porti a efecte.

Es aprova per unanimitat.

Una vegada exposats, discutits i votats els assumptes inclosos a l'Ordre del dia, la Comissió d'Urbanisme sotmet a aprovació una moció, que declarada la seva urgència i aprovada la mateixa, diu:

" Ratificar l'acord adoptat per la Comissió Municipal Permanente en sessió celebrada amb data 2 de l'actual, sobre l'enderrocament de les obres de la part





re de la finca de la calle Maria Escalfer n.º 6, propiedad de Don Blas Sanchez Peña."

Es aprobada por unanimidad.

En el Capitulo de Ruegos y Preguntas ningun miembro del Consistorio hace uso de la palabra.

No habiendo mas asuntos de que tratar se levanta la sesion a las veintitres horas cuarenta y cinco minutos, extendiendose la presente acta, la cual despues de leida y hallada conforme, se afirman y ratifican en todo su contenido firmando todos conmigo, el Secretario Habilitado, de que certifico.

Handwritten signatures and a blue circular stamp of the Ayuntamiento de Castellar del Valles. The stamp contains the text 'AYUNTAMIENTO DE CASTELLAR DEL VALLES' and 'AYUNTAMIENTO DE CASTELLAR DEL VALLES' around a central emblem. A signature 'M. Dolars' is written next to the stamp.

de darrera de la finca situada en el carrer Maria Escalfer n.º 6 propietat d'En Blas Sanchez i Pena."

Es aprobada per unanimitat.

En el Capítol de Peticions i Preguntes cap membre del Consistori fa ús de la paraula.

No havent hi més assumptes de que tractar s'alça la sessió a les vint-i-tres hores quaranta-cinc minuts, extenent-se la present acta, la qual aprés d'estar llegida i havent-la trobat conforme s'afirma i ratifica en tot el seu contingut, signant tots amb mi, el Secretari Habilitat, de que certifico.

Handwritten signatures and a blue circular stamp of the Ayuntamiento de Castellar del Valles. The stamp contains the text 'AYUNTAMIENTO DE CASTELLAR DEL VALLES' and 'AYUNTAMIENTO DE CASTELLAR DEL VALLES' around a central emblem. A signature 'M. Dolars' is written next to the stamp. Other signatures include 'J. H. Kewdi' and 'J. H. Kewdi'.